

14

# Memorandum

TO : SAC J. GORDON SHANKLIN [REDACTED]

b2  
7D

DATE: 3/3/64

FROM : SA ANATOLE A. BOGUSLAV

~~CONFIDENTIAL~~

SUBJECT: [REDACTED]

b2  
7D

CLASS. & EXT. BY SP-1 CSK/ldk 10/17/82  
REASON-FCIM II 1-2.4.2  
DATE OF REVIEW 3/3/84

On March 2, 1964, informant advised as follows:

5:25 P.M.: (Russian/AAB) MARINA OSWALD to Mrs. FORD. Said that she was brought home and was calling from there now. Mrs. FORD will bring the baby over. MARINA asked that Mrs. FORD also bring over the record player when she brings the baby. Mrs. FORD asked whether MC KENZIE was there, too. MARINA advised that MC KENZIE advised her that he will take the case to court and that MARTIN says that Mrs. MARTIN was like a servant to her (MARINA). MARINA explained that though she did not cook at MARTIN's home, she helped out with cleaning of the house. MARINA said that she told MARTIN, previously that she would like to leave MARTIN residence since there was so much work in the house because of her, but that the MARTINS did not agree to that. Mrs. FORD mentioned that she thinks that Mrs. MARTIN must have noticed something but because of the money involved thought to "let him play". MARINA agreed with that and said "One has to be a fool not to notice anything". MARINA added that she cannot say anything bad against Mrs. MARTIN. MARINA repeated that she wants to take the case to court. She told Mrs. FORD that MC KENZIE had told her that MARTIN wanted to tell the Commission as to what happened in Washington but that WARREN did not even want to hear about it and does not want this to be in the report. WARREN told MARTIN that this does not pertain to the case and for him to be silent about it. Mrs. FORD thought that THORNE and MARTIN may hold this over MARINA's head as a threat. MARINA replied she does not think it's a threat for her since it has no connection with the case. MARINA said that if MARTIN will speak in the court, then let everyone find out what kind of a man he is. She thinks that MARTIN prizes the

b2  
7D

AAB/ds  
(2)

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
EXCEPT WHERE SHOWN  
OTHERWISE

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
DATE 12/8/80 BY SP-16SK/na

~~CONFIDENTIAL~~

SEARCHED \_\_\_\_\_ INDEXED \_\_\_\_\_  
SERIALIZED \_\_\_\_\_ FILED \_\_\_\_\_  
MAR 5 - 1964  
FBI - DALLAS

DL [REDACTED]

62  
70

~~CONFIDENTIAL~~

reputation of his family and doubts that he would talk about it. Mrs. FORD said that it will be THORNE rather than MARTIN who may speak concerning this thing. Mrs. FORD thought it would be best to bring the case into court and said she will be right over. (P)

5:40 P.M.: (Russian/AAB) MARINA to ANNA. MARINA said ANNA forgot her coat in her house. ANNA will call for same tomorrow morning and stay awhile. ANNA mentioned that VALENTIN comes home at noon from school. (P)

6:08 P.M. (English) DECLAN FORD to Mrs. FORD. Stated MC KENZIE invited him to the house for a drink so he will be home a bit late. Suggested she not hold up the dinner. Mrs. FORD mentioned MARINA preferred to be home tonight but said that she brought over to MARINA some letters requesting autographs and other letters containing cash but no checks. (P)

7:26 P.M. (RUSSIAN/AAB) MARINA to Mrs. FORD. MARINA said that she is lonely. She thought of calling RUTH but decided to "Let her go to the devil". MARINA may call BOUHE just for the sake of talking. Mrs. FORD gave BOUHE's telephone number as [REDACTED]. MARINA thinks that perhaps BOUHE will visit her awhile. She asked Mrs. FORD not to resent this and not to think that she (MARINA) will be asking BOUHE for advice, but that she is lonely and knows that Mrs. FORD is busy. MARINA then said that perhaps she will not call BOUHE at all and added she did not attach any importance to his advice. Mrs. FORD said that she probably will be over later and suggested that MARINA call GEORGE (BOUHE) and that she will be over later. (P)

7:58 P.M. (Russian/AAB) MARINA to GEORGE BOUHE. MARINA said she moved and is calling from her home. She invited GEORGE out for a cup of tea now. GEORGE BOUHE replied this is a bit too late and besides, this is no time for men to come to see MARINA. MARINA mentioned Mrs. FORD may be over. (P)

~~CONFIDENTIAL~~

DL [REDACTED]

b2  
7D

~~CONFIDENTIAL~~

GEORGE replied that Mrs. FORD is angry with him, that she called him yesterday and berated him for silly talk. He said that he suggested Mrs. FORD either check her ears or wash same out because he does not talk silly things, and if he does it does not pertain to her. GEORGE said Mrs. FORD was very rude and told him that she will not talk to him. He assured MARINA that he won't travel 12 miles just to speak to Mrs. FORD. MARINA replied that Mrs. FORD told her that she will be over after finding out that GEORGE will be over, too. GEORGE thinks that Mrs. FORD should apologize. MARINA said she did not know about it. GEORGE mentioned it may do harm to MARINA's reputation if he comes over by himself. MARINA said she thinks there will be a court suit. She mentioned that THORNE and LEACH are asking for \$40,000, though she has never seen LEACH, and that MARTIN is asking for \$20,000. GEORGE asked whether FORD is her manager. MARINA replied she has no official manager but may use DECLAN FORD as one. MARINA mentioned that MC KENZIE blushed when she told him that he, MC KENZIE, is expensive and told her that the only reason he sits during the FBI interviews is to learn more details which may be of help to him in the fight with MARTIN. MC KENZIE added that he won't charge MARINA anything for that time. GEORGE said that he told MARINA concerning MC KENZIE's being expensive was because these big corporation lawyers only have their time to sell. MARINA said that she prefers to have court action and thinks that THORNE would not prefer it but rather a settlement. MARINA thinks that MARTIN used her money to feed his family during his unemployment period. MARINA said she signed contracts but her attorney should have had same translated for her.

7c [REDACTED]

MARINA said that ANNA RAY will be over tomorrow morning for her coat. GEORGE asked if MARINA is on good terms with Mrs. FORD and MARINA replied in affirmative. GEORGE does not know how DECLAN FORD is as a businessman. MARINA thinks DECLAN FORD to be honest and a

~~CONFIDENTIAL~~

DL [REDACTED]

82  
70

~~CONFIDENTIAL~~

pretty good businessman. GEORGE asked whether MARINA needs a manager. MARINA replied in affirmative and she said she wants a manager but wants an attorney only when his services are needed. GEORGE mentioned he has not seen or heard from DECLAN FORD for two weeks, which is suspicious since DECLAN FORD used to see him (GEORGE) and discuss things with him daily. He also mentioned that DECLAN FORD is looking for work. He said that something must have happened during the past two weeks since Mrs. FORD yelled at him and DECLAN FORD has disappeared. He said Mrs. FORD told him that he is telling silly things to MARINA and that she, Mrs. FORD, will not talk to him. [REDACTED]

10 [REDACTED] He said he never told Mrs. FORD that he won't help MARINA and Mrs. FORD's words to that effect were a lie. MARINA did not want to give GEORGE her phone number but will call him tomorrow at about 2:00 P.M. so that he can come and see her during the afternoon. GEORGE said he would rather not meet with FORDS in MARINA's house. He said if he can explain anything to MARINA he will be glad to do so at no charge. GEORGE asked concerning writing by MARINA and mentioned that LEVINE writes for Meredith Press. GEORGE said he will try to visit MARINA tomorrow. (G)

8:37 P.M.: (Russian/AAB) Mrs. FORD to MARINA. Asked whether MARINA spoke to GEORGE BOUHE. Asked whether GEORGE came over. MARINA replied that BOUHE did not come over because it's late, besides, GEORGE told her it would not do any good for her reputation and may be over tomorrow. Mrs. FORD asked whether MARINA gave GEORGE her address. MARINA confirmed same. Mrs. FORD said that GEORGE will give the address now to LEVINE since they are friends. MARINA said that she will call GEORGE immediately. Mrs. FORD said that DECLAN did not like the idea of MARINA calling GEORGE. DECLAN said that if MARINA will become friendly with GEORGE and begin to take his advice, he, DECLAN, wants to have nothing to do with it. MARINA said that she does not intend to take GEORGE's (G)

~~CONFIDENTIAL~~

DL [REDACTED]

82  
10

~~CONFIDENTIAL~~

advice, but she simply called him because she is lonely. Mrs. FORD said that GEORGE will not have any other topic to discuss with MARINA except business. MARINA said again that she will not listen to GEORGE's advice. Mrs. FORD said that MC KENZIE is upset, too, because somebody is telling MARINA that he, MC KENZIE, is expensive and that MC KENZIE does not know whether to retain her as a client or not. MARINA said that "Let them do what they want but I can't live alone in this house". She said that one can listen but not necessarily follow the advice given. MARINA reminded Mrs. FORD that she was the one who approved her, MARINA, telling MC KENZIE that he is expensive. Mrs. FORD asked what GEORGE discussed with MARINA now. MARINA said GEORGE told her he would not come over if Mrs. FORD would be there now since "She told me off yesterday and said that she will not talk to me any more". MARINA said GEORGE mentioned that if Mrs. FORD would apologize to him he would consider that things like that happen and should not be against it if Mrs. FORD was there when he will come over. Mrs. FORD said that she does not know how to take GEORGE's remark and MARINA replied that she has no idea, either. She suggested that perhaps an explanation is that GEORGE is an old man. MARINA said that she called GEORGE without any particular thoughts and now there is trouble. Mrs. FORD reminded MARINA that MARINA promised them not to talk to GEORGE without a third party present and now she hears that GEORGE is coming alone tomorrow. Mrs. FORD said that now that MARINA spoke to GEORGE, LEVINE could know MARINA's address. MARINA asked Mrs. FORD to realize her position because of being alone and said that she will not listen to GEORGE's advice. Mrs. FORD replied that MARINA should have known that she would be lonely after leaving her house. She said that MARINA did not want to reside with them since MARINA wanted to have her own house. Mrs. FORD said that DECLAN feels that he cannot give MARINA any advice since a bit later someone will give her other advice and talk her out of it "and what's the use". MARINA said that she will

~~CONFIDENTIAL~~

DL [REDACTED]

82  
10

~~CONFIDENTIAL~~

advice, but she simply called him because she is lonely. Mrs. FORD said that GEORGE will not have any other topic to discuss with MARINA except business. MARINA said again that she will not listen to GEORGE's advice. Mrs. FORD said that MC KENZIE is upset, too, because somebody is telling MARINA that he, MC KENZIE, is expensive and that MC KENZIE does not know whether to retain her as a client or not. MARINA said that "Let them do what they want but I can't live alone in this house". She said that one can listen but not necessarily follow the advice given. MARINA reminded Mrs. FORD that she was the one who approved her, MARINA, telling MC KENZIE that he is expensive. Mrs. FORD asked what GEORGE discussed with MARINA now. MARINA said GEORGE told her he would not come over if Mrs. FORD would be there now since "She told me off yesterday and said that she will not talk to me any more". MARINA said GEORGE mentioned that if Mrs. FORD would apologize to him he would consider that things like that happen and should not be against it if Mrs. FORD was there when he will come over. Mrs. FORD said that she does not know how to take GEORGE's remark and MARINA replied that she has no idea, either. She suggested that perhaps an explanation is that GEORGE is an old man. MARINA said that she called GEORGE without any particular thoughts and now there is trouble. Mrs. FORD reminded MARINA that MARINA promised them not to talk to GEORGE without a third party present and now she hears that GEORGE is coming alone tomorrow. Mrs. FORD said that now that MARINA spoke to GEORGE, LEVINE could know MARINA's address. MARINA asked Mrs. FORD to realize her position because of being alone and said that she will not listen to GEORGE's advice. Mrs. FORD replied that MARINA should have known that she would be lonely after leaving her house. She said that MARINA did not want to reside with them since MARINA wanted to have her own house. Mrs. FORD said that DECLAN feels that he cannot give MARINA any advice since a bit later someone will give her other advice and talk her out of it "and what's the use". MARINA said that she will

~~CONFIDENTIAL~~

DL [REDACTED]

82  
7D

listen to no one except DECLAN and that she wants DECLAN to be her manager. She said the fact that DECLAN will be her manager does not mean that she cannot speak to anyone else. Mrs. FORD said that LEVINE gives impressions that they have some sort of an oral understanding for MARINA's writing. MARINA mentioned that she believes that she does not want LEVINE at all now. MARINA said that she shall give Mrs. FORD her word that she will not sign any contracts without DECLAN. She added that she does not intend to have any discussions with LEVINE any more. Mrs. FORD asked whether MARINA gave GEORGE her telephone number and MARINA replied in negative. MARINA said that should she let LEVINE come now she will advise him not to come to her house any more and that she does not want to talk to him. MARINA mentioned that she did not call GEORGE BOUHE without Mrs. FORD's permission and reminded Mrs. FORD that she did call her before calling GEORGE. MARINA explained that she is lonely. Mrs. FORD said DECLAN asked her why she did not advise MARINA not to call GEORGE BOUHE and that she, Mrs. FORD, told DECLAN that she is not a policewoman. MARINA said that if Mrs. FORD told her not to do it, she would listen to her. MARINA suggested that perhaps Mrs. FORD would also come over when GEORGE will be over. Mrs. FORD declined and said she is not going to apologize to GEORGE. Mrs. FORD told MARINA to tell GEORGE that she does not intend ever to apologize. She added that GEORGE was rude to her on many occasions. Mrs. FORD said that DECLAN and she would like to come over now and that DECLAN will tell MARINA to select one person and to listen to that person only and nobody else. Otherwise, there is not much sense in doing things. MARINA replied that she will listen only to DECLAN, but mentioned that other people can talk to her. She said she will listen to other people but not take their advice. She asked Mrs. FORD to apprise DECLAN of that. MARINA told Mrs. FORD that she assured MC KENZIE that she trusts him and wants to retain him as her attorney. Mrs. FORD said that she will bring a pizza pie with her and suggested that MARINA get the stove hot and ready for it. Mrs. FORD said they will be right over.

DL [REDACTED]

b2  
7D

~~CONFIDENTIAL~~

9:03 P.M.: (R/AAB) MARINA to GEORGE BOUHE. MARINA told BOUHE that she remembered that BOUHE is acquainted with LEVINE and to please never to give LEVINE either her telephone number or address. BOUHE replied that he does not know MARINA's telephone number. MARINA said she does not want LEVINE to come to her house and bother her ears. GEORGE said that he has nothing to do with this business and is not getting any numbers. However, GEORGE said that LEVINE arrived almost as per call of DECLAN and KATHERINE FORD. GEORGE said that LEVINE sat in the office of DECLAN's brother in California as far as GEORGE understands. GEORGE said that the conversation started and everybody rushed for the telephone. GEORGE mentioned that during that evening he, GEORGE, was having dinner with Mr. and Mrs. FORD. He said DECLAN told LEVINE presumably to come on. GEORGE said that as far as he understands, LEVINE was FORD's guest. GEORGE said that he did not know whom LEVINE was representing. He explained that he knew LEVINE 25 years ago when LEVINE was helping GEORGE's mother to write a book. GEORGE mentioned that the book was never published but that he has a copy. GEORGE mentioned that he has not seen LEVINE in 25 years. GEORGE said that he extended welcome to LEVINE as to any tourist coming to Dallas with whom he had some acquaintance. MARINA said that the only thing she would like BOUHE to do is, should he see LEVINE not to give him her address and that she would rather wait until everything is settled. She added until that time she does not want to talk to LEVINE. GEORGE assured MARINA that she is right in her decision. GEORGE said that in his opinion DECLAN FORD should see LEVINE. He mentioned that he saw LEVINE on Saturday and was advised by LEVINE that he heard nothing from DECLAN. GEORGE said that DECLAN ought to tell LEVINE that they cannot conduct any talks at present time and that he is sorry and that is all. He mentioned that LEVINE is a little bit perturbed about the whole thing. MARINA said that LEVINE was told that nothing has been decided before he came here for the second time. MARINA said LEVINE was told on the telephone to hold awhile. GEORGE replied he did not know about it. MARINA said she told LEVINE that she would

~~CONFIDENTIAL~~

(9)



DL [REDACTED]

b2  
10

~~CONFIDENTIAL~~

like him to write a book but that she can't sign any contracts now because she is not free of MARTIN. GEORGE mentioned that LEVINE did not tell him that. GEORGE said that DECLAN as a man should have a talk with LEVINE. GEORGE will be over tomorrow to see MARINA at her house after 12:00 or 1:00 o'clock (P)

7c  
9:13 P.M.: (E) DECLAN FORD called information asking for the telephone number of ILYA MAMANCOV in Richardson. Same was given to him as [REDACTED] FORD then spoke to ILYA. FORD said that he does not think that MARINA can find a dictionary which ILYA is looking for. ILYA suggested MARINA would not go to extra trouble about it. FORD asked if ILYA was called as a translator for MARINA during the early days of investigation. ILYA replied he was there only the first day, that is, Friday night after the assassination. FORD asked whether ILYA talked to MARTIN at that time. ILYA replied he never knew him. ILYA said he spoke to MARTIN only in his (ILYA's) house when MARTIN came over with her life story. ILYA said he translated it on Sunday and another day. He mentioned that he told MARTIN that he did not want MARINA to pay him for that job. FORD asked if ILYA offered to translate for MARTIN the contracts MARTIN made with MARINA. FORD asked if ILYA offered to translate these contracts. ILYA replied he offered to translate everything she needs to be translated. FORD said, "But then she told you she understood English well enough?" and ILYA replied in the affirmative. FORD asked if ILYA thought she understood English well enough at the time he talked to her thereby to read the contracts. ILYA replied that MARINA still does not understand anything and he told MARTIN so. ILYA said that was the reason why he suggested to bring MARINA over and they would help her. FORD asked as to how long after the assassination this was. ILYA replied it was shortly before going to Washington, maybe two weeks before they went to Washington. FORD asked if ILYA ever specifically offered to translate the contract. ILYA replied he did not know they were signing contracts but offered to translate everything that she needs translated. He added this was sometime (P)

~~CONFIDENTIAL~~

~~CONFIDENTIAL~~

approximately in January. FORD said he is curious why MARTIN never did get a translator for her. FORD asked if ILYA knows whether MARTIN ever had anybody else translate anything for her. ILYA replied that he asked the same question and MARTIN said no. ILYA said MARTIN told him that she understands English pretty well. ILYA said he does not think so. He does not think that MARINA can communicate with people even now. ILYA said that everything he translated or will translate for MARINA will be free as a help to her. FORD said, "The thing is, that you did offer to translate all the stuff for her and he never took advantage of it. Other than the story, he never asked you to translate anything?" ILYA replied the only thing was the story in her own handwriting. ILYA said he asked MARTIN how MARINA communicates with others. MARTIN replied that MARINA speaks perfectly and that ILYA would be surprised. ILYA said that he gave MARTIN two dictionaries, one for her and one for him, that is, from English into Russian and from Russian into English. FORD said that he may still have them since MARINA does not know where they are. ILYA said that he asked Mrs. FORD today why MARINA would not talk to the lawyer named CLARK in Fort Worth. FORD replied there is a good reason for that. FORD said the main reason was that she did not want to talk to him. FORD added that MARINA is in no position to contact him. ILYA asked whether MC KENZIE is a reliable man. FORD replied that MC KENZIE is a "damn good man". FORD asked whether ILYA ever heard the name "WYNNE" (ph). FORD said that MC KENZIE used to be a partner in the WYNNE firm. FORD said, "You know the name WYNNE in Dallas?" and ILYA replied in the affirmative. FORD said, "You can check, he was there twelve or thirteen years and he used to be in the D.A.'s office here." ILYA then remembered MC KENZIE's name. FORD said that MC KENZIE presently has his own office and he is a reputable attorney. ILYA agreed that MC KENZIE is certainly a reputable attorney. FORD said that he did take the trouble to check on that himself. ILYA said that he always wondered where MARINA

~~CONFIDENTIAL~~

DL [REDACTED]

82  
70

~~CONFIDENTIAL~~

got all those people and that they did not impress him as very dependable people or reliable people. FORD said that they were not. ILYA said that he and many other people in Dallas suspected that. FORD said that he is glad that he found out that ILYA at least offered to translate. He said as far as he could find out, nobody has ever offered to translate for her before. ILYA said that he offered that immediately and that he told MARINA that, too, at the police station during the first night. ILYA told MARINA that anytime she needs his help to please tell them, "that I will help you." ILYA added that he did not know MARTIN at that time. ILYA said that actually the police called him at his home and that he did not know anybody in that bunch. He never met MARTIN until MARTIN came to his house. FORD said that if MARINA will locate the dictionary she will return same to ILYA. (X)

9:26 P.M. (E) FORD to MC KENZIE. Referred to conversation just completed with ILYA, a geologist with Sun Oil Company, and gave summary of conversation with ILYA. (X)

~~CONFIDENTIAL~~